



10-07-04

2654 \$

PATENT
450100-02737

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Applicant(s) : Hideki SHIMOMURA et al.

Serial No. : 09/676,126

Filed : September 29, 2000

For : TRANSLATING APPARATUS AND METHOD, AND RECORDING
MEDIUM USED THEREWITH

Examiner : Vijay B. Chawan

Art Unit : 2654

RECEIVED

OCT 15 2004

Technology Center 2600

745 Fifth Avenue
New York, NY 10151

EXPRESS MAIL

Mailing Label Number: EV 206805024 US

Date of Deposit: October 6, 2004

I hereby certify that this paper or fee is being deposited with the
United States Postal Service "Express Mail Post Office to
Addressee" Service under 37 CFR 1.10 on the date indicated above
and is addressed to: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450,
Alexandria, VA 22313-1450.

Barnet Shindler

(Typed or printed name of person mailing paper or fee)

[Signature]

(Signature of person mailing paper or fee)

AMENDMENT

Commissioner for Patents
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

In response to the Office Action dated April 7, 2004, please consider the

following remarks:

10/08/2004 BSAYAS11 00000022 09676126

01 FC:1253

980.00 OP



PATENT
450100-02737

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

RECEIVED

OCT 15 2004

Technology Center

Applicant(s) : Hideki SHIMOMURA et al.
Serial No. : 09/676,126
Filed : September 29, 2000
For : TRANSLATING APPARATUS AND METHOD, AND RECORDING
MEDIUM USED THEREWITH
Examiner : Vijay B. Chawan
Art Unit : 2654

745 Fifth Avenue
New York, NY 10151
Tel: 212-588-0800

Commissioner for Patents
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Dear Sir:

Transmitted herewith is an amendment in the above-identified application.

- ☐ No additional fee is required.
☒ The fee has been calculated as shown below.
☐ This is an application of a small entity under 37 CFR 1.9(f), and the amounts shown in parentheses apply.

Claims as Amended

(1)	(2) Claims remaining after amendment	(3)	(4) Highest number previously paid for	(5) Present extra	(6) Rate	(7) Additional Fee
Total claims	8	Minus	** =20	* 0 x	\$18 (9)	= \$ 0
Independent claims	8	Minus	*** =8	* 5 x	\$88 (44)	= \$ 0
Total additional fee for this amendment						\$ 0

- * If the entry in Column 2 is less than the entry in Column 4, write "0" in Column 5.
** If the highest number of total claims previously paid for is less than 20, write "20" in this space.
*** If the highest number of independent claims previously paid for is less than 3, write "3" in this space.

- ☐ This application contains a multiple dependent claim. The required fee of \$300 (150) has been previously paid ☐, or is paid herewith ☐.
- ☒ This response is being filed within the third month following the expiration of the term originally set therefor. This is a petition to request a three month extension of time. A check covering the cost of the petition is enclosed.
- ☒ Check in the amount of \$980.00 is attached, which covers the cost of a petition for extension of time.
- ☐ Charge \$_____ to Deposit Account No. 50-0320.
- ☒ Please charge any additional fees incurred by reason of this response or credit any overpayment to Deposit Account No. 50-0320.

EXPRESS MAIL

Mailing Label Number: EV 206805024 US
Date of Deposit: October 6, 2004

I hereby certify that this paper or fee is being deposited with the United States Postal Service "Express Mail Post Office to Addressee" Service under 37 CFR 1.10 on the date indicated above and is addressed to: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.

Barnet Shindlman
(Typed or printed name of person mailing paper or fee)

(Signature of person mailing paper or fee)

Respectfully submitted,

FROMMER LAWRENCE & HAUG LLP
Attorneys for Applicants

By: Dennis M. Smid
Dennis M. Smid
Reg. No. 34,930